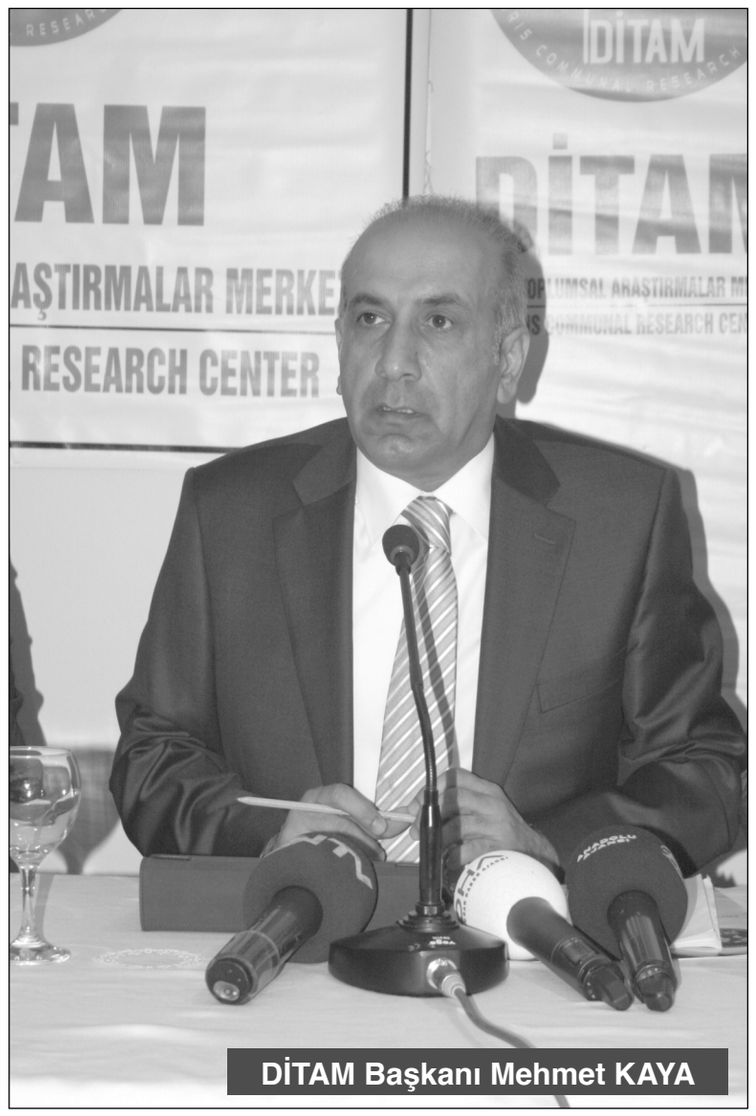
‘Sağlıkta dil sorunu yok’ diyen Sağlık Bakanı Akdağ’a yanıt DİTAM’dan geldi;

Sağlıkta Kürtçe dil sorunu var ve giderilmeli

Kamuda Kürtçe hizmetle birlikte gündeme gelen ‘Sağlıkta Kürtçe hizmet’ konusunda “..herhangi bir problem yansımadı”, “… sağlıkta zaten Kürtçe hizmet veriliyor”, “Meramını Kürtçe anlatması gereken hastaların çevreden mutlaka bir destek alıyor” ve “.. Şu anda bu hususta bir hizmet açığı, hizmeti karşılayamadığımız bir noktada, pozisyonda da değiliz.” Açıklamalarında bulunan, ardından da “Kürtçe hizmet siyaset malzemesi yapılmasın” ifadelerini kullanan Sağlık Bakanı Recep Akdağ’a yanıt, DİTAM Başkanı Mehmet Kaya’dan geldi.

Araştırma sonuçları Akdağ’ı doğrulamıyor

DİTAM tarafından 277 hekim ve 42 eczacı ile yüz yüze yapılan anketle ortaya çıkan ‘sağlıkta dil Sorunu’na ilişkin rakamları yazılı bir açıklama ile yeniden dile getiren Kaya, Kürtçe, Türkçe ve İngilizce olarak kitaplaştırılan araştırma sonuçlarının Bakan Akdağ’ın sözlerini doğrulamadığını söyledi. Bölgede görev yapan hekimlerin yüzde 64.1’inin, eczacıların ise yüzde 74.4’ünün hastalarla iletişimde ve hastalığın tanı-tetkikinde dil sorunu yaşadıklarına yer veren Kaya, bu rakamların ardından Akdağ’ın sağlıkta Kürtçe hizmet sağlamaktan oldukça uzak olunduğunu kabul edeceğini sandığını ifade etti.



DİTAM Başkanı Mehmet KAYA

‘Kürtçe siyaset malzemesi yapılacaktır’

Kaya, yaşanan ve ciddi boyutlara ulaşan bu sorunun çözümü için başta Kürtçe olmak üzere, diğer dilleri konuşabilen sağlık çalışanlarının istihdam edilmesi, bu dillerin öğrenilmesinin desteklemesi, sağlık eğitimi veren kuruluşlarda Kürtçe ve diğer dillerin öğretilmesi, ONAM formlarının Kürtçe ve diğer dillerde hazırlanması, prospektüslere Kürtçe özet eklenmesini bir kez daha önerdi. Kaya, Bakan’ın ‘Kürtçe hizmet siyaset malzemesi yapılmasın’ ifadelerini ise “Sorun köklü ve kalıcı olarak çözülmeden, elbette Kürtçe siyaset malzemesi yapılacaktır” diyerek cevaplandırdı.

Özgür Haber (Özel)



Sağlık Bakanı Recep Akdağ

Açlık grevlerinin ardından Kürtçe savunma konusunda hazırlanan yasa tasarısının Meclis’e gönderilmesinden sonra, bu kez de kamuda Kürtçe hizmet verilmesi gündeme geldi. Ancak, bu konuda belki de en fazla sağlık alanında Kürtçe hizmet verilmesine ihtiyaç duyulurken, Sağlık Bakanı Recep Akdağ’ın, “Sağlık alanında dil sorunu yok” şeklindeki açıklamaları, bu sorunu alabildiğine yaşayan iller arasında ilk sıralarda yer alan Diyarbakır’da rahatsızlık yarattı. Sağlık Bakanı Akdağ’a, bu konuda gerekli yanıtı ise, sağlıkta dil sorununu ilk kez açık yüreklilikle ve tüm çıplaklığı ile gündeme taşıyan Dicle Toplumsal Araştırmalar Merkezi (DİTAM) verdi.

‘Kürtçe hizmet siyaset malzemesi yapılması’na yanıt

DİTAM Başkanı Mehmet Kaya, konuyla ilgili yazılı bir açıklama yaptı. Kaya’nın imzasını taşıyan “DİTAM’dan Bakan’a ‘sağlıkta Kürtçe hizmet’ cevabı” başlıklı açıklamada, şöyle denildi:

“Sağlık Bakanı Sayın Recep Akdağ, 22 Kasım 2012 tarihinde, Diş Hekimliği Günü dolayısıyla yaptığı konuşmada, ‘’Kamuda Kürtçe hizmet gündemde, bu sağlık sektörünü de etkileyecek mi, sağlıkta da Kürtçe hizmet verilecek mi?’’ sorusu üzerine;

“Bununla ilgili kamuoyuna herhangi bir problem yansımadığını… sağlıkta zaten Kürtçe hizmet verildiğini… Meramını Kürtçe anlatması gereken hastaların çevreden mutlaka bir destek aldığını…. Dolayısıyla şu anda bu hususta bir hizmet açığı, hizmeti karşılayamadığımız bir noktada, pozisyonda da değiliz.” Şeklinde sürdürmüş, haber de basında “Kürtçe hizmet siyaset malzemesi yapılmasın” başlığı ile yer almıştır.

‘Hizmet açığı bulunmuyor’ açıklaması gerçeği yansıtmıyor

Sayın Bakanın bu görüşleri, Doktorlar Türkçe bilmeyen hastalar ile hasta yakınları veya sağlık personeli aracılığıyla iletişim kurdukları hususu doğru olsa da, “problem yaşanmadığı”,“hizmetin Kürtçe verildiği”, dolayısıyla “hizmet açığı bulunmadığı” noktalarında gerçeği yansıtmaktan oldukça uzaktır. Şöyle ki;

DİTAM (Dicle Toplumsal Araştırmalar merkezi) olarak Diyarbakır Tabip Odası, Diyarbakır ve Batman Eczacı Odalarının desteklediği, 3 Nisan 2012’de kamuoyu ile paylaştığımız “277 hekim ve 42 eczacı ile yüz yüze yapılan anketle” şekillenen “Sağlıkta Dil sorunu; Diyarbakır Örneği” konulu Kürtçe, Türkçe ve İngilizce olarak kitaplaştırılan araştırmanın sonuçları Sayın Bakanın sözlerini maalesef doğrulamaktan uzaktır.

Hekimlerin yüzde 64.1’i, eczacıların 74.4’ü dil sorunu yaşıyor

Çalışmada ortaya çıkan gerçek:

***Bölgede görev yapan hekimlerin yüzde 64.1′inin, eczacıların ise yüzde 74.4′ünün hastalarla iletişimde ve hastalığın tanı-tetkikinde dil sorunu yaşadıkları;

***Kürtçe ve Türkçe dışındaki diğer dilleri konuşanların iletişim sorunları “Öykü alma, tanı koyma, fazla tetkik isteme, yanlış tanı koyma, önerilen tedaviyi anlamama, hastaların soru soramaması” gibi nedenlerle “yüzde 3.6 ile yüzde 21.6 arasında değişen oranlarda sorun yaşadıkları” ortaya çıkmıştır.

Sanırız, Sayın Bakan da bu oranların oldukça yüksek olduğunu ve sağlıkta Kürtçe hizmet sağlamaktan oldukça uzak olunduğunu kabul edecektir.”

DİTAM’ın çözüm önerileri

Söz konusu yazılı açıklamada, DİTAM tarafından yapılan ankette yer alan çözüm önerilerine de bir kez daha yer verildi. Söz konusu şözüm önerileri şöyle:

“- Başta Kürtçe olmak üzere, diğer dilleri konuşabilen sağlık çalışanlarının istihdamını;

- Başta Kürtçe olmak üzere konuşulan dilleri öğrenilmesinin desteklemesini;

- Bu doğrultuda Üniversite, sağlık müdürlükleri, meslek odaları,STK’lar ve sendikaların işbirliği yapmalarını ve Kürtçe öğretimini görev olarak üstlenmelerini;

- Sağlıkta dil sorununun kalıcı çözümü için sağlık eğitimi veren kuruluşların üniversite ve diğer sağlık kurumlarında Kürtçe ve diğer konuşulan dillerin öğretilmesini;

- Özellikle ONAM formlarının Kürtçe ve diğer dillerde hazırlanmasını;

- Prospektüslere Kürtçe özet eklenmesi..”

DÜ Tıp Fakültesi, Kürtçe seçmeli ders başlattı

Açıklamasında Kaya, yapılan anket sonrasında ortaya çıkan bu tablonun ışığında Dicle Üniversitesi Tıp Fakültesi’nin, adeta çalışmanın sonucunu ve bölgenin talebini dikkate alarak öğrencilerine yani doktor adaylarına Kürtçe seçmeli ders yoluyla dil öğretimi yapılacağını açıkladığına vurgu yaptı.

‘Kürtçe, siyaset malzemesi yapılacaktır’

DİTAM’ın gündeme taşıdığı diğer önerilerin, bugün de geçerli olduğu kanaatinde olduğuna yer veren DİTAM Başkanı Mehmet Kaya, açıklamasını şöyle noktaladı: “Bu itibarla sorun köklü ve kalıcı olarak çözülmeden elbette Kürtçe siyaset malzemesi yapılacaktır.”

